

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 286

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 24.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

3553

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 286 Bern, Mittwoch 6. Dezember 1961

79. Jahrgang — 79<sup>e</sup> année

Berne, mercredi 6 décembre 1961 N° 286

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Société industrielle de machines et accessoires S.A. en liquidation, Genève.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Zweite Tagung des beratenden Ausschusses der EFTA. — Deuxième réunion du Comité consultatif de l'A.E.L.E.

Postverkehr mit Laos. — Service postal avec le Laos. — Servizio postale con il Laos.  
Telefonverkehr mit Finnland. — Correspondance téléphonique avec la Finlande.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 348).

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkursoröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden angefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belohnen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Altstetten-Zürich (1424<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Isler Hans, geb. 1922, von Wädenswil, Albisriederstrasse Nr. 362, Zürich 9, Inhaber der Einzelfirma: «Hans Isler, Metallbau», Zürich 9, Eigentümer der Liegenschaft Kat. Nr. 51: Bachmattweg 13, Zürich 9-Altstetten.

Datum der Konkursoröffnung: 23. November 1961.

Summarisches Verfahren, Art. 231, SchKG.

Eingabefrist: bis 27. Dezember 1961.

#### Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (1425)

Gemeinschuldner: Steiner Hans, geb. 1918, von Pfungen (Zürich), Vertreter, Leimgrübelstrasse 21, Zürich 11/52.

Datum der Konkursoröffnung: 1. November 1961.

Summarisches Verfahren, Art. 231, SchKG.

Eingabefrist: bis 26. Dezember 1961.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (a. o. Stellvertretung) (1434)

Gemeinschuldner: Steiger-Huber Jean, Kaufmann, Kesslerstrasse 1, St. Gallen.

Konkursoröffnung: 13. November 1961.

Summarisches Verfahren, Art. 231, SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 29. Dezember 1961.

Die Forderungen sind an den a. o. Stellvertreter des Konkursamtes St. Gallen, Norbert Senti, Konkursbeamter, Gossau (St. Gallen), zu richten.

NB. Von denjenigen Gläubigern, die innerhalb von 10 Tagen keine Einrede erheben, wird angenommen, dass sie mit einem sofortigen Freilhandverkauf der Aktiven einverstanden sind.

#### Kt. Graubünden Konkursamt Oberhalbstein (1435)

##### Konkursamtliche Nachlassliquidation

(Art. 193 SchKG)

Schuldnerin:

Gemeinschaftswerk Ferienglück im Schweizerland GmbH, mit Sitz in Tinizong (Graubünden).

Datum der Liquidationseröffnung: am 4. Dezember 1961.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren nach Art. 231, SchKG, durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 500 innert zehn Tagen einsendet.

Eingabefrist: bis 30. Dezember 1961.

#### Kt. Aargau Konkursamt Aarau (1392<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Gauch Gottfried, Radiohändler, Tramstrasse, Suhr.

Datum der Konkursoröffnung: 22. November 1961.

Ordentliches Verfahren.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Donnerstag, 7. Dezember 1961,

10.30 Uhr, Restaurant Feldschlösschen, Graben, Aarau.

Eingabefrist: 8. Januar 1962.

#### Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

#### Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (1426)

Fallita: Interglobe S.A., scambio internazionale di materie prime, prodotti finiti o semi lavorati ed in particolare generi alimentari, orto-frutticoli, pol-lame e bestiame, Lugano

Data dei decreti di apertura della liquidazione e di sospensione della procedura per mancanza di attivo della pretura di Lugano-Città: 31 ottobre 1961 e 16 novembre 1961.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 16 dicembre 1961, anticipando 900 fr. a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese fossero superiori all'importo richiesto, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU. 64. III. 38).

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1427<sup>a</sup>)

##### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Fleisch Albert, geb. 1910, Autozubehör, wohnhaft Säntisstrasse 21, in Zürich 8, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten bei dem obengenannten Amt zur Einsicht auf.

Kollokationsklagen sind innert 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Dezember 1961 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich geltend zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind Begehren zwecks Bestreitung einer Eigentumsansprache dem Konkursamt und Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich einzureichen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1428<sup>a</sup>)

##### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Scholl Armin AG., Zollikerstrasse 86, Zollikon, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten bei dem obengenannten Amt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Dezember 1961 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich geltend zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (1429)

Failli: Dumont Georges-Marcel, représentant, domicilié à Neuchâtel, Ribaudes 40.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office susindiqué, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 6 décembre 1961; sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Sont également déposés l'inventaire contenant les objets de stricte nécessité et la liste des revendications. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 de l'OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillites).

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

#### Ct. de Berne Office des faillites, Delémont (1430)

La liquidation de la faillite de la

Société d'achats de vins et spiritueux S.A.

en liquidation, à Delémont (Savi S.A. en liq.), a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 30 novembre 1961.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Gaster, Weesen* (1433)  
Steigerungswiderruf

Gemeinschuldner: Rosenast-Koch Josef, Spengler, Kaltbrunn.  
Die auf den 9. Dezember 1961 angesetzte konkursamtliche Liegenschafts-  
versteigerung findet zufolge freihändigem Verkauf nicht statt.  
Weesen, den 2. Dezember 1961. Der Konkursbeamte von Gaster:  
A. Hofstetter.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht biermit an die Pfandgläubiger und Grundstabsberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, auffällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Altnau* (1436)  
Einziges betreibungsamtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldner: Tutzer Franz, Kaufmann, Goethestrasse 27, St. Gallen.  
Liegenschaft: Kat.-Nr./Parz.-Nr. 229, 27 a 31 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, Wiese und Acker mit Wohnhaus Nr. 281, brandversichert für Franken 60 000, in Altnau.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 46 400.  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.

Steigerungstag: Samstag, den 20. Januar 1962, nachmittags, 14.00 Uhr.

Steigerungsort: Gasthaus zum Ochsen, in Altnau.

Eingabefrist: bis 8. Dezember 1961.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 3000 zu leisten.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Bureau des Betreibungsamtes Altnau vom 2. bis 12. Januar 1962.

Altnau, den 4. Dezember 1961. *Betreibungsamt Altnau.*

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataires et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. de Berne *Arrondissement de Bienne* (1431)

Débitur: Mottet Willy, magasin de sport, City-Center, rue de la Flore 16, Bienne.

Date du jugement accordant le sursis: 29 novembre 1961.

Durée du sursis: 4 mois, jusqu'au 29 mars 1962.

Commissaire au sursis: H. Meier-Huetiger, expert-comptable A.S.E., 15, rue Vérésius, Bienne.

Délai pour les productions et dans les mains du commissaire: 26 décembre 1961. Assemblée des créanciers: lundi, 26 février 1962, à 14 h. 30, au buffet de la Gare, 1<sup>re</sup> classe, à Bienne.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Pendant 10 jours avant l'assemblée des créanciers au bureau du commissaire.

Kt. Schwyz *Konkurskreis Schwyz* (1432)

Schuldner: Bachmann-Federspiel Karl, Restaurant Bauernhof, Schwyz-Seewen.

Datum der Bewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Schwyz: 17. November 1961.

Dauer der Stundung: 3 Monate.

Sachwalter: Dr. Alois ab-Yberg, Rechtsanwalt, Schwyz.

Eingabefrist: innert 20 Tagen, d.h. bis 1. Januar 1962. Die Gläubiger des Nachlass-Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 17. November 1961, schriftlich beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 22. Januar 1962, nachmittags 14 Uhr, im Restaurant Schwyzzerhof, Schwyz-Seewen.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**

(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>b</sup>)

(L.P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>b</sup>)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (1438)  
Liquidationsvergleich

Im Liquidationsverfahren der Firma Winter Willi, Eisenwaren, in Nachlassliquidation, Wallisellenstrasse 453, Zürich 11, liegen die Schlussrechnung und die endgültige Verteilungsliste während 20 Tagen, seit Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, den Gläubigern im Zimmer Nr. 214, des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, II. Stock,

zur Einsicht auf. Während der Auflagefrist unterliegt die Verteilungsliste der Beschwerde an das Bezirksgericht Zürich, 4. Abt., als untere kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs.

Zürich, den 5. Dezember 1961. *Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.*

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren**

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. St. Gallen *Konkurskreis See* (1437)

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**  
(Art. 316 g SchKG)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des  
Rusterholz Werner,

Kaufmann, zur Rosenstadt, Rapperswil, liegt der Kollokationsplan zufolge nachträglicher Aufnahme einer Forderung in Klasse V neu zur Einsichtnahme für die Beteiligten beim Liquidator Dr. A. Oswald, Kreuzstrasse 37, Rapperswil, auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist vom 9.—18. Dezember 1961.

Allfällige Anfechtungsklagen sind innert dieser Frist beim Vermittleramt Rapperswil anhängig zu machen.

Rapperswil, den 5. Dezember 1961. *Der Liquidator: Dr. A. Oswald.*

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Graubünden, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

13. Oktober 1961. Waren aller Art.

Herra G.m.b.H., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 109, vom 12. Mai 1958, Seite 1310), Handel mit Waren aller Art usw. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 11. September 1961 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1961 sind an die neue Aktiengesellschaft «Herra A.-G.», in Zürich, übergegangen. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung und der Wehrteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

24. November 1961. Werkzeuge, Werkzeugmaschinen.

Leopold Glander Kommanditgesellschaft, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Leopold Glander, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (Deutschland), als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Inge Glander geb. Zimmer, deutsche Staatsangehörige, in Düsseldorf (Deutschland), als Kommanditistin mit einer Kommanditissumme von Fr. 20 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1961 ihren Anfang genommen hat. Vertretungen von Werkzeugmaschinen und Werkzeugen. Mühlestrasse 17 (bei Erich Frischknecht).

28. November 1961. Grossuhren usw.

Herra A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. September und 13. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von Grossuhren, sowie den Handel mit Waren aller Art. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll libertiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der «Herra G.m.b.H.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1961, nach der die Aktiven Franken 133 404.31 und die Passiven Fr. 63 404.31 betragen, zum Preise von Fr. 70 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Hermann Rappaport, von Weiningen (Zürich), in Kilchberg (Zürich), als Präsident, sowie Andrea Rappaport, von Weiningen (Zürich), in Kilchberg (Zürich), und Roger Rappaport, von Weiningen (Zürich), in Zürich. Geschäftsdomizil: Grubenstrasse 38 in Zürich 3.

28. November 1961.

Fritz und Franz Köberle, Spezialwerkzeuge und -Maschinen für die Holzbearbeitung, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1961, Seite 2738). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Waldkirch (St. Gallen) (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1961, Seite 3402) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

28. November 1961. Bauspenglerei, sanitäre Installationen.

Albert Blickensdorfer's Erben, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1949, Seite 2530), Bauspenglerei und sanitäre Installationen. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Wwe. Katharina Blickensdorfer geb. Zweifel aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Albert Blickensdorfer als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun Albert Blickensdorfer.

28. November 1961. Patentverwertung.

Novocommerce G.m.b.H., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1955, Seite 2606), Verwertung von Patenten usw. Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 30. August 1961.)

28. November 1961. Tee, Teppiche, Porzellan usw.

Pooyen Chen, in Zürich (SHAB. Nr. 250 vom 26. Oktober 1943, Seite 2386), Tee, Teppiche, Porzellan und Stickereiwaren. Die Firma wird geändert auf: P. Chen. Neues Geschäftsdomizil: Regensbergstrasse 254.

28. November 1961. Metzgerei-Spezialmaschinen usw.

DK-Press, Vera Delnon-Kasalova, in Wetzikon (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1959, Seite 278), Apparatebau, insbesondere Herstellung von Pressen für die Rohwurstfabrikation. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Fabrik für Metzgerei-Spezialmaschinen und Verpackungsapparate, insbesondere Herstellung von Pressen für die Rohwurstfabrikation; Handel mit Lebensmittelverpackungen. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 3 bis 5.

28. November 1961. Bildhauerei, Mosaikarbeiten.  
**Otto Kunz**, «Marmarte», in Stäfa. Inhaber dieser Firma ist Otto Kunz, von Hombrechtikon, in Zürich 10. Verarbeitung von Natursteinen, Bildhauerei, Atelier für Mosaikarbeiten. Im Grund.

28. November 1961.  
 Nord-Süd Verlag D. Sidjanski-Hanhart, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1960, Seite 1793), Buchverlag. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz sowie sein persönliches Wohndomizil nach Mönchaltorf verlegt. Geschäftsdomizil: Usterstrasse 737.

28. November 1961.  
 Quiet May-Oelfeuerungen A.G., in Kloten (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1961, Seite 2685). Die Generalversammlung vom 8. November 1961 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 75 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt.

28. November 1961.  
 OCM Handelsgesellschaft für chemische Produkte und Baumaterialien A.G. (OCM Compagnie Commerciale pour Produits Chimiques et Matériaux de Construction SA) (OCM Commercial Company for Chemicals and Constructional Materials Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1961, Seite 3118). Die Generalversammlung vom 3. November 1961 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Handelsgesellschaft für chemische Produkte und Baumaterialien A.-G. (Compagnie Commerciale pour Produits Chimiques et Matériaux de Construction S.A.). Die Aktien lauten nun auf den Inhaber. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief.

28. November 1961.  
 Tabak- und Zeitungshandel A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1961, Seite 674). Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Ernst Geiser, von und in Zürich, und Johann Lauber, von und in Zürich. Guido Hanselmann, nun wohnhaft in Meilen, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Walter Lauber ist zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Giorgio Pelossi, von Bedano (Tessin), in Zürich, und an Bernard Perriard, von Vallon (Freiburg), in Fällanden; sie zeichnen zu zweien, jedoch mit der Einschränkung, dass ein jeder nur mit dem Geschäftsführer Walter Lauber oder mit je einem der Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnet.

28. November 1961.  
 Ring-Wohnungen Ascona A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und Verwaltung eines Wohnhauses in Ascona und allenfalls weiterer Wohnhäuser an jenem oder anderen Orten, wobei die Gesellschaft ihren Mitgliedern nach Massgabe näherer Bestimmungen in den Statuten das Recht einräumt, von ihr eine Wohnung zu mieten und nach allfälliger Einführung des Stockwerkeigentums das Wohnungseigentum zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist zerlegt in 180 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien zu Fr. 200 und ist voll einbezahlt. Die Aktien zu Fr. 1000 sind Vorzugsaktien in dem Sinne, dass sie gemäss näherer Regelung in den Statuten Anrecht auf Miete und gegebenenfalls käuflichen Erwerb von Wohnungen geben. Die Gesellschaft beabsichtigt, eine in den Statuten näher bezeichnete Liegenschaft in Ascona zum Preise von Fr. 960 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an Walter Siegmund, von Bettwiesen (Thurgau) und Zürich, in Kloten, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Robert Weber, von Wetzikon (Zürich), in Winterthur, als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Schweizer, von Zürich, in Rüslikon. Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 24 in Zürich 2 (bei der Uto Treuhand- und Verwaltungen A.-G.)

28. November 1961. Markenlizenzen der Tabakbranche.  
 Peter Stuyvesant AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1961, Seite 1072), Erwerb und Verleihung von Markenlizenzen in der Tabakbranche usw. Die Generalversammlung vom 20. November 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 4000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 450 000, zerlegt in 4500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 100, erhöht worden.

29. November 1961. Garagen, mech. Werkstätte.  
 Aktiengesellschaft Hans Bodmer, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1960, Seite 562). Die Generalversammlung vom 6. November 1961 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Garagen und mechanischen Werkstätten und die Uebernahme von einschlägigen Vertretungen und kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, soweit dies mit ihrem Zwecke im Zusammenhang steht. Die bisherigen 62 Vorzugsaktien sind keine Vorzugsaktien mehr. Ihre Vorrechte sind aufgehoben worden. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern, Hans Bodmer, August Iten und Dr. Max Herforth sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Die Prokuren von Hansruedi Ammann und Robert Weiss sind ebenfalls erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Einzelunterschrift Henri Jenny, von Langenbruck (Basel-Landschaft), in Winterthur; Hans Wyder, von Emmen (Luzern), in Mailand; Dr. Ernst Blum, von Luzern, in Küsnacht, und Rudolf Vögeli, von Oberwichtlach (Bern), in Wettingen. Henri Jenny ist Präsident des Verwaltungsrates.

29. November 1961. Diamanten usw.  
 Ordiam AG (Ordiam SA), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt insbesondere den Vertrieb eines gros von Diamanten, Diamantenschmuck und sonstiger echter Bijouterie, kann aber auch andere Geschäfte aufnehmen, die mit ihrem Zwecke direkt oder indirekt zusammenhängen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis zwei Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Max Affolter, von Zürich und Grenchen, in Zürich, als Präsident und Delegierter, und Ida Affolter, von Zürich und Grenchen, in Zürich, als Delegierte. Einzelprokura ist erteilt an Gottfried

Kopf, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich. Geschäftsdomizil: Strehlgasse 25 in Zürich 1.

29. November 1961. Werkzeugmaschinen.  
 Aktiengesellschaft Hans Studer, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1960, Seite 3181), Werkzeugmaschinen usw. Gottlieb Hunziker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Oskar Spleiss, Präsident des Verwaltungsrates, ist jetzt einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

29. November 1961. Maschinen.  
 Emhart Zürich SA, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1961, Seite 1359), Maschinen usw. Einzelprokura ist erteilt an Walter Plüss, von und in Basel.

29. November 1961. Beteiligungen.  
 SITA Investment A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1957, Seite 318), Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen irgendwelcher Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Usterstrasse 10 in Zürich 1.

29. November 1961. Liegenschaften.  
 Investerra Aktiengesellschaft in Liquidation, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1961, Seite 2762). Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. November 1961.  
 Darlehenskasse Embrach, in Embrach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1956, Seite 410). Fritz Junker ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Aktuar mit Kollektivunterschrift gewählt worden Fritz Leu-Haltiner, von Kleindietwil (Bern), in Embrach. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

29. November 1961. Treuhand usw.  
 H. Schneider & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1961, Seite 3274). Treuhand-, Inkasso- und Buchhaltungsbüro, Immobilienhandel usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. November 1961 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

29. November 1961.  
 Standard Automaten GmbH, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 281 vom 2. Dezember 1959, Seite 3300), Verkaufsautomaten usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. Oktober 1961 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

29. November 1961. Textilien usw.  
 Rolf A. Gutknecht, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rolf A. Gutknecht, von Zürich und Neftenbach, in Zürich 8. Vertretungen in Textilien und technischen Hilfsmitteln. Sempacherstrasse 47.

29. November 1961. Zentralheizungen, Oelfeuerungen, Lüftungen.  
 Ernst Oberle, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Oberle, von Brunnadern (St. Gallen), in Zürich 2. Erstellung von Zentralheizungs-, Lüftungs- und Oelfeuerungs-Anlagen. Bodmerstrasse 5.

29. November 1961.  
 Gerhard P. Wild, Produits Cosmétiques, bisher in Opfikon (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1958, Seite 2849). Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz nach Zürich verlegt. Weinbergstrasse 62.

29. November 1961. Chemisch-technische Produkte.  
 Joh. Burkhalter, in Zürich (SHAB. Nr. 40 vom 19. Februar 1959, Seite 534), chemisch-technische Produkte. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. November 1961. Wätscheaussteuern.  
 Heinz Georg Mergel, in Zürich (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1956, Seite 794), Wätscheaussteuern usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. November 1961.  
 Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur (Société Suisse d'Assurance contre les Accidents à Winterthur) (Società Svizzera di Assicurazione contro gli Infortuni in Winterthur) (Accident and Casualty Insurance Company of Winterthur, Switzerland), in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1961, Seite 323). Die Generalversammlung vom 28. November 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 60 000 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 30 000 000 auf Fr. 36 000 000, zerlegt in 360 000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarwangen

28. November 1961. Landwirtschaftliche Maschinen usw.  
 F. Jenzer-Linbach, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Handel mit Maschinen für die Landwirtschaft usw. (SHAB. Nr. 193 vom 21. August 1959, Seite 2353). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

29. November 1961. Tiefbau.  
 Gebr. Trachsel, in Wattenwil, Tiefbauunternehmung, im besondern neuzeitlicher Strassenbau und Spezialbauten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1950, Seite 794). Infolge des am 24. Januar 1957 erfolgten Todes des Heinrich Alfred Trachsel ist die Gesellschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Jakob Trachsel, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Wattenwil, übernommen.

29. November 1961. Tiefbau.  
 Jakob Trachsel, in Wattenwil. Inhaber der Firma ist Jakob Trachsel, von und in Wattenwil. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. Trachsel», in Wattenwil, übernommen. Tiefbauunternehmung, im besondern neuzeitlicher Strassenbau und Spezialbauten. Mettlengasse.

##### Bureau Bern

27. November 1961. Marktforschung usw.  
 Marketing & Research Company SA, in Bern, Marktforschung auf internationaler Basis usw. (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1961, Seite 1406). Einzelprokura ist erteilt worden an Susanna Bieri, von Schangnau, in Bern.

28. November 1961. Immobilien.  
 Topas A.G., in Bern, Finanzierungen, Verwaltungen sowie Kauf und Verkauf von Immobilien (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1960, Seite 3056). Ida Lanz-Diebold, von Rohrbach, in Bern, wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt. Sie führt Einzelunterschrift.



28. November 1961. Beteiligungen, Immobilien.  
**Mundus A.G.**, in Bern, Beteiligungen, Finanzierungen, Verwaltungen, Kauf und Verkauf von Immobilien (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1960, Seite 3056). Ida Lanz-Diebold, von Rohrbach, in Bern, wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt. Wilhelm Alfred Lanz, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Beide führen Einzelunterschrift.

28. November 1961. Apparatebau.  
**Hans Gutmann's Wwe.**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Inhaberin der Firma ist Lydia Gutmann geb. Hofer, von Vinelz, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Apparatebau. Untere Zollgasse 8.

28. November 1961. Lebensmittel.  
**Frau E. Wandfluh** in Bern, Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1960, Seite 2142). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Bureau Biel

27. November 1961. Korsette, Damenwäsche.  
**Berthe Conseence**, in Biel, Korsette und Damenwäschegeschäft (SHAB. Nr. 31 vom 8. Februar 1960, Seite 451). Neues Geschäftsdomizil: Marktgasse 13.  
 27. November 1961.

**Fabrique des montres Delano S.A. (Delano Watch Co. Ltd.)**, à Bienne, fabrication de montres, achat et vente de montres et articles similaires (FOSC. du 21 septembre 1960, N° 221, page 2719). Fernand Kneuss, président du conseil d'administration, est démissionnaire; sa signature est radiée. Rolf Tschudin (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste unique administrateur et continue à signer individuellement. Il reste directeur.

27. November 1961. Milch, Spezereien.  
**G. Grauwiler**, in Biel, Detailhandel mit Milch und Spezereien (SHAB. Nr. 18 vom 22. Januar 1944, Seite 175). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

27 novembre 1961. Immeubles, restaurant.  
**Impar S.A. (Impar A.G.)**, à Bienne, achat, gérance et vente d'immeubles, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant Gottardo» (FOSC. du 30 mai 1961, N° 123, page 1530). Administration: Martin Widmer (inscrit), nommé président; Fritz Bonauer, de Bâle, à Nidau, vice-président, et Max Oberle, de Full-Reuenthal (Argovie), à Bienn, lesquels signent collectivement à deux. La signature individuelle de Martin Widmer est radiée.  
 27. November 1961.

**I. G. Metallbau A.G.**, in Biel, Fabrikation und Vertrieb von Trennwänden, Schaufenster, Fenstern und Türen aus Stahl, Aluminium und Kunststoffen usw. (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1960, Seite 2091). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. November 1961 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in **I. G. Metallbau Flug Aktiengesellschaft**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Olga Flück-Aebersold, von Escholzmatt, in Pieterlen, wurde zur Prokuristin ernannt. Sie zeichnet einzeln.  
 28 novembre 1961. Horlogerie.

**Cadral S.A.**, à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 7 septembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la fabrication et la vente de cadrans en métal et en émail. Elle peut participer à d'autres entreprises du même genre, s'intéresser à toutes affaires s'y rapportant, ainsi qu'à acheter, construire, exploiter et vendre des immeubles. Le capital social de 100 000 fr. est divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Raoul Jobin», fabrique de cadrans, à Peseux, selon bilan au 31 juillet 1961, annexé aux statuts, accusant un actif de 85 000 fr. et un passif de 76 000 fr., soit un actif net de 9000 fr. Le dit apport a été accepté pour le prix de 9000 fr., contre remise à l'apporteur de 9 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Robert Giavarini, de Bienne, à Porrentruy, qui a une créance de 40 000 fr. contre la fabrique de cadrans Raoul Jobin, à Peseux, reçoit en compensation 40 actions, entièrement libérées, de 1000 fr. chacune. Jean-Claude Jobin, de Les Bois, à Corcelles (Neuchâtel), qui a une créance de 1000 fr. contre la fabrique de cadrans Raoul Jobin, à Peseux, reçoit en compensation de la société une action, entièrement libérée, de 1000 fr. Le solde du capital, soit 50 000 fr., est libéré en espèces. Les publications paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires ont lieu par lettres recommandées ou par lettres remises contre récépissés. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Robert Giavarini, de Bienne, à Porrentruy, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: rue Rüschli 24.  
 28 novembre 1961.

**Montres Mical S.A.**, à Bienne, fabrication, achat et vente de montres et commerce de produits se rattachant à l'industrie horlogère (FOSC. du 30 septembre 1960, N° 229, page 2815). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du Tribunal I de Bienne du 15 novembre 1961.

28. November 1961. Möbel, Vorhänge, Wohnungseinrichtungen usw.  
**Wirz & Co.**, in Biel, Handel mit Möbeln, Teppichen, Vorhängen, kompletten Wohnungseinrichtungen; Betrieb von Werkstätten für Polstermöbel, Betten und Vorhänge, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 178 vom 3. August 1954, Seite 1999). Die beiden Gesellschafter Gertrud Wirz geb. Burkhard und Paul Wirz, Vater, wohnen nun in Bern.

28 novembre 1961. Vêtements pour dames.  
**Charles Martel, «Bellform»**, à Bienne, fabrication et vente de vêtements pour dames (FOSC. du 17 avril 1961, N° 88, page 1073). La raison, est radiée par suite de cessation de commerce.

28 novembre 1961. Hôtel.  
**Paul Mottet**, à Bienne. Le chef de la maison est Paul-Emile Mottet, d'Orvin, à Bienne. Exploitation de l'Hôtel Rössli. Route de Soleure 9.

#### Bureau de Courtelary

21 novembre 1961.  
**Coopérative d'habitation Les Cèdres**, à Tramelan (FOSC. du 6 novembre 1952, N° 261, page 2707). Le comité de direction est composé de Wilfred Hasler, président; Marguerite Hasler-Vuilleumier, vice-présidente; Jean-Marc Hasler, secrétaire, tous de Männedorf (Zurich), à Tramelan. L'administrateur et membre du comité de direction Marc Vuilleumier, président, ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux du président, de la vice-présidente et du secrétaire.

#### Bureau Interlaken

16. November 1961. Uhren, Bijouterie.  
**Fr. Kirchhofer**, in Interlaken, Uhren, Bijouterie (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1946, Seite 540). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges

gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Helene Kirchhofer», in Interlaken, übernommen.

16. November 1961. Uhren, Bijouterie.  
**Helene Kirchhofer**, in Interlaken. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Helene Kirchhofer geb. Gartmann, von Auenstein (Aargau), in Interlaken, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Fritz Kirchhofer. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Fr. Kirchhofer», in Interlaken. Handel mit Uhren und Bijouterie. Höheweg 9.

#### Bureau Schloszwil (Bezirk Konolfingen)

29. November 1961. Holzsohlen, Sägerei.  
**Hofer-Bürgli**, in Münsingen, Betrieb der von der Aktiengesellschaft Holzsohlenfabrik Münsingen pachtweise übernommenen Holzsohlenfabrikation mit Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1948, Seite 2619). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

#### Bureau Thun

28. November 1961. Autogarage.  
**E. Hauri**, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, Betrieb einer Autogarage mit mechanischer Werkstätte (SHAB. Nr. 85 vom 14. April 1958, Seite 1023). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

28. November 1961. Bauunternehmung,  
**Samuel Rothacher**, in Thierachern, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 138 vom 15. Juni 1956, Seite 1543). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven sind per 31. Dezember 1960 an die Kollektivgesellschaft «Rothacher & Co.», in Thierachern, übergegangen.

28. November 1961. Baugeschäft.  
**Rothacher & Co.**, in Thierachern. Samuel Rothacher-Wenger, von und in Blumenstein, und sein Sohn Samuel Rothacher-Wittwer, von Blumenstein, in Thierachern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1961 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Samuel Rothacher», in Thierachern, übernommen hat. Baugeschäft, Hoch- und Tiefbau. Bach, Thierachern. Zweites Geschäftslokal in Blumenstein, Rossweid.

#### Bureau Wangen a. d. A.

29. November 1961. Automatische Türen usw.  
**Bator A.G.**, in Herzogenbuchsee, Herstellung und Vertrieb von Maschinen aller Art, insbesondere von automatischen Türen, Spezialtoren und pneumatischen Antrieben (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1958, Seite 3551). Isidor Suter, von und in Seon, wurde zum Prokuristen ernannt. Er führt Einzelunterschrift.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

27. November 1961. Wertschriften usw.  
**Lurema A.G. (Lurema S.A.) (Lurema Ltd.)**, in Luzern. Laut Errichtungsurkunde und Statuten vom 21. November 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, den Verkauf und die Verwaltung von Wertschriften sowie von Beteiligungen an anderen Unternehmungen irgendwelcher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Anton Müller, von und in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Adresse: Hirschengraben 33 b (beim Verwaltungsrat).

27. November 1961.  
**Käserer-Genossenschaft «Hunkelen»**, in Ruswil (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1953, Seite 2939). Josef Bachmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist der bisherige Aktuar Melchior Heini, und neuer Aktuar Otto Bachmann, von und in Ruswil. Sie zeichnen zu zweien.

27. November 1961. Scherzartikel usw.  
**Rosa Schwyzer-Grossenbacher**, in Luzern, Scherzartikel usw. (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1961, Seite 3264). Diese Firma wird, weil nicht eintragungspflichtig, auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

27. November 1961. Haushaltungsartikel, Radios, Nähmaschinen.  
**Alfr. Wey**, bisher in Wolhusen-Markt, Gemeinde Werthenstein; Handel mit Haushaltungsartikeln (SHAB. Nr. 221 vom 23. September 1959, Seite 2628). Geschäftssitz ist nun Wolhusen. Die Geschäftsnatur wird erweitert durch: Handel mit Radios und Nähmaschinen und andere Vertretungen.

27. November 1961. Textilien.  
**Wylter A.G. Luzern**, in Luzern, Textilien (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1959, Seite 3358). Laut öffentlicher Urkunde vom 11. November 1961 wurden die Statuten teilweise geändert. Dadurch werden publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Als weitere Verkaufslökalen werden angegeben: Weggriggasse 23 und Hertensteinstrasse 19.

27. November 1961. Textilien.  
**Wyltex A.G. Luzern**, in Luzern, Textilwaren (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1948, Seite 86). Laut öffentlicher Urkunde vom 11. November 1961 wurden die Statuten teilweise geändert, wodurch publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt werden. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

27. November 1961. Bonbons, Biskuits usw.  
**Bohler AG, Emmenbrücke**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Fabrikation und Verkauf von Bonbons, Biskuits, Waffeln usw. (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1953, Seite 1975). Laut öffentlicher Urkunde vom 25. Juli 1961 hat sich diese Aktiengesellschaft aufgelöst. Sie ist nach beendigter Liquidation erloschen.

27. November 1961. Wundverband.  
**Yvonne Pfister-Grüebler, YVOSAN**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Fabrikation und Vertrieb des antiseptischen Schnellverbandes unter der Bezeichnung «YVOSAN» (SHAB. Nr. 186 vom 13. August 1959, Seite 2278). Diese Firma hat den Sitz nach Merlischachen, Gemeinde Kusnacht a. R. verlegt (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1961, Seite 3431). Sie wird daher von Amtes wegen im Handelsregister Luzern gestrichen.

27. November 1961. Textilien usw.  
**Ernst Roth**, in Luzern, Textilien usw. (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1961, Seite 1031). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. November 1961.

Käsergenossenschaft Buholz-Soppensee, in Buholz, Gemeinde Ruswil (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1947, Seite 2575). Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Gustav Amrhyn, von und in Ruswil (neu); Kassier Hans Kipfer (bisher), und Aktuar Josef Erni, von und in Ruswil (neu). Die Unterschriften der aus dem Vorstände ausgeschiedenen Walter Amrhyn und Josef Fischer sind erloschen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar zu zweien.

28. November 1961.

Ferro-Arc Elektroden A.G. Luzern, in Luzern, Fabrikation von und Handel mit Elektroden (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1961, Seite 226). Neue Adresse: Moosstrasse 15.

28. November 1961. Käserei.

Peter Häller, in Ruswil, Käserei (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1934, Seite 749). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Pierre Häller», in Ruswil.

28. November 1961. Käserei.

Pierre Häller, in Ruswil. Inhaber dieser Firma ist Pierre Häller, von und in Ruswil. Er hat auf den 1. Mai 1959 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Peter Häller», in Ruswil, übernommen, Käserei.

28. November 1961. Buchdruckerei usw.

Adolf Meyer, in Ruswil, Buchdruckerei usw. (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1925, Seite 1982). Der Inhaber ist auch Bürger von Ruswil.

28. November 1961. Strassenbau usw.

I. Vanoli, in Luzern, Strassen-, Geleise- und Tiefbau (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1961, Seite 159). Neue Adresse: Moosstrasse 15.

## Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

28. November 1961. Käse.

Eduard Amstad, in Beckenried, Handel mit Käse en gros (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1923, Seite 1438). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

28. November 1961.

A. J. Waldegg, Hotel Engel, bisher in Stans (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1957, Seite 1383). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Savognin (Graubünden) (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1961, Seite 3265) im Handelsregister von Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

## Zug - Zoug - Zugo

27. November 1961.

Baugenossenschaft Familie Zug, in Zug (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1960, Seite 1767). Neues Domizil: Poststrasse 13.

28. November 1961. Uhren, Bijouterie- und Silberwaren.

W. & A. Ampert, in Zug, Export von und Engros- und Detailhandel mit Uhren, Bijouterie- und Silberwaren jeglicher Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 266 vom 18. November 1958, Seite 3036). Willy Ampert ist als Gesellschafter ausgeschieden. Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Das Geschäft wird von der Gesellschafterin Annemarie Ampert geb. Merkli, von Thunstetten (Bern), in Zug, im Sinne von Art. 579 OR, als Einzelfirma fortgesetzt. Die Firma lautet nun: Frau A. Ampert.

28. November 1961.

Electromètre S.A., in Zug, Förderung aller Bestrebungen auf dem Gebiete der elektrotechnischen, der Metall-, der chemischen und der metallurgischen Industrie usw. (SHAB. Nr. 255 vom 2. November 1959, Seite 2994). Kollektivprokura ist erteilt worden an Carlo Meyer, von Hohentrinns (Graubünden), in Zug.

28. November 1961.

Signum Verlag A.G., in Zug (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1958, Seite 1883). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. November 1961 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom 6. November 1961 die Fusion mit der «Schatzmann Verlag A.-G.» beschlossen. Danach übernimmt die «Schatzmann Verlag A.-G.» sämtliche Aktiven und Passiven der «Signum Verlag A.G.» nach Massgabe von Art. 748 OR, und auf Grund der Bilanz vom 30. September 1961. Die «Signum Verlag A.G.» ist infolgedessen aufgelöst.

28. November 1961.

Schatzmann Verlag A.-G., in Zug (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1961, Seite 5657). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. November 1961 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag genehmigt, der am 6. November 1961 mit der «Signum Verlag A.G.», in Zug, abgeschlossen wurde. Infolgedessen übernimmt die «Schatzmann Verlag A.-G.» sämtlich Aktiven und Passiven der «Signum Verlag A.G.» nach Massgabe von Art. 748 OR, und auf Grund der Bilanz vom 30. September 1961. Den Aktiven (Büroausstattung und -maschinen, Kassa, Postcheck, Bank, Debitoren, Kautionen) in der Höhe von Fr. 1 313 269.91 stehen Passiven (Kreditoren, Transitorische Passiven, Steuerrückstellung) im Betrage von Fr. 922 682.65 gegenüber. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 390 587.26 werden den Aktionären der «Signum Verlag A.G.» als Gegenwert insgesamt 5 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 der «Schatzmann Verlag A.-G.» ausgehändigt. In derselben Generalversammlung wurde beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 55 000 zu erhöhen durch Ausgabe von 5 Inhaberaktien zu Fr. 1000; sie sind entsprechend dem Fusionsvertrag voll liberiert. Ferner wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Arcadia Verlag AG (Editions Arcadia SA) (Arcadia Publishing Company Ltd.). Die Unterschrift von Paul Schatzmann ist erloschen.

## Freiburg - Fribourg - Friborgo

## Bureau d'Estavayer-le-Lac

27 novembre 1961. Sables, graviers, matériaux de construction, immeubles. Sieel S.A., à Estavayer-le-Lac, fabrication de matériaux de construction selon les procédés des brevets internationaux N° 656848 des 23 octobre 1953 et 29 mai 1951 (FOSC. du 28 décembre 1951, page 3328). Selon acte authentique du 15 novembre 1961, la société a modifié son but qui est désormais l'extraction de sables et graviers, ainsi que la production et la vente de tous matériaux de construction. La société peut en outre acheter, vendre des immeubles, s'intéresser à toutes autres entreprises du même genre, faire toutes opérations industrielles, financières, commerciales, en rapport avec son but. Les actions nominatives ont été converties en actions au porteur. En outre, la société a porté son capital social de 100 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 100 actions

au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital social est donc actuellement de 200 000 fr., divisé en 200 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le conseil d'administration est actuellement composé d'Arnold Locher, de Hasle (Berne), à Zurich, président; Roger Deslex, de Lavey-Morcles, à Lausanne, vice-président; Gustave Roulin, de Forel (Fribourg), à Estavayer-le-Lac, membre. Ami Boulaz, Albert Althaus, René Mauroux, Baptiste Pirinoli et Yvette Boulaz ne font plus partie de l'administration; leurs signatures sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

## Bureau de Fribourg

29 novembre 1961. Boucherie, etc.

Fritz Stalder, à Fribourg. Le chef de la maison est Fritz, fils d'Ernest Stalder, de Lützelflüh (Berne), à Fribourg. Boucherie, charcuterie. 118, rue de la Samaritaine.

29 novembre 1961.

Montres A. Roskopf et Co., Fabrique des Montres Rendex S.A. (A. Roskopf Watch Co., Rendex Watch Factory Ltd.), à Rossens (FOSC. du 7 novembre 1961, N° 261, page 3230). Dr Arnold Stehlin, président, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. A été élu administrateur et président Dr Leonhard Gysin, de Bâle et Liestal, à Liestal. Il signe individuellement.

## Bureau Murten (Bezirk See)

28. November 1961.

Carrosserie Murten W. Näf, in Murten. Inhaber der Firma ist Werner Näf, Emils, von Peterszell (St.Gallen), in Murten, an der Ryf 184. Reparaturen, Umänderungen und Neuanfertigungen von Autokarosserien.

28. November 1961. Hotel-Restaurant-Bar.

Hans Buol & Co., in Meyriez, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1956, Seite 2127), Hotel-Restaurant «Le Vieux Manoir». Der Geschäftsführer Henri Dubuis ist ausgetreten. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird durch Hans Buol, von Davos, in Meyriez, unter der Einzelfirma Hans Buol, gemäss Artikel 579 OR, als Einzelkaufmann weitergeführt. Betrieb des Hotel-Restaurant-Bar «Le Vieux Manoir», in Meyriez.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Grenchen-Bettlach

28. November 1961.

Vereinigte Pignons-Fabriken A.G., (Fabriques de Pignons Réunies S.A.), in Grenchen (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1960, Seite 1619). Es wurden ernannt: Max Lerch zum Direktor; Ewald Stettler und Roger Viatte zu Vizedirektoren. Sie führen nun Kollektivunterschrift zu zweien; ihre bisherigen Kollektivprokuren sind erloschen. An Georges Haidegger, von Bettlach, in Port (Bern), ist Kollektivprokura zu zweien erteilt. Die Kollektivprokura des Eduard Rentsch ist erloschen.

29. November 1961.

H. Tschudin Werkzeugmaschinen-Fabrik, in Grenchen (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1955, Seite 2478). Die Firma erteilt Einzelprokura an Charlotte Tschudin-Benz, von Waldenburg, in Grenchen.

## Bureau Kriegstetten

28. November 1961.

Erh. Jaeggi-Lanz, Kolonialwaren, Mercerie, Getränke. Inhaber dieser Einzelfirma ist Erhard Jaeggi, von und in Aeschi. Handel mit Kolonialwaren, Mercerieartikeln und Getränken. Gallishofstrasse 81.

28. November 1961.

Ida Küffer-Bachmann, Metzgerei, in Biberist. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Ida Küffer geb. Bachmann, von Tschugg (Bern), in Biberist, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Alfred Küffer, Metzgerei. Derendingenstrasse 500.

28. November 1961. Kolonialwaren, Mercerie, Bonneterie.

Fritz Weber-Gygax, in Derendingen, Handel mit Kolonialwaren, Mercerie- und Bonneterie (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1936, Seite 3025). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

29. November 1961.

Hugo Frei, Autogarage, Handel mit Fahrzeugen, Tankstelle, in Derendingen. Inhaber dieser Firma ist Hugo Frei, von Rüttenen, in Derendingen. Betrieb einer Autogarage, Handel mit Fahrzeugen, Tankstelle. Obere Hauptstrasse 70.

29. November 1961.

Otto Walther, Bäckerei-Konditorei, in Derendingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Walther, von Kirchlindach (Bern), in Derendingen. Bäckerei-Konditorei. Untere Hauptstrasse 120.

## Bureau Olten-Gösgen

27. November 1961. Gemälde, Haushaltsartikel.

Robert Hegi, in Olten. Gemälde, Haushaltsartikel (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1956, Seite 2239). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

## Bureau Stadt Solothurn

28. November 1961. Wirtschaft.

Frau Bernasconi-Valli, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb «Restaurant Lüdi» (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1958, Seite 2939). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. November 1961. Wirtschaft.

Walter Schneider-Egger, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Schneider, von Signau (Bern), in Solothurn. Betrieb des «Restaurants Lüdi». Rossmarktplatz 7.

28. November 1961.

Adler A.G. Herrenmode und -Bekleidung, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1961, Seite 1954) mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Oscar Marti, von Wengi bei Büren, in Bern.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

27. November 1961. Baugeschäft, Hotels usw.

L. Mengarini, in Basel, Betrieb eines Baugeschäfts usw. (SHAB. Nr. 10 vom 15. Januar 1959, Seite 135). In die Geschäftsnatur wird zusätzlich aufgenommen: Architekturbüro, Beteiligung an Hotel- und Wirtschaftsbetrieben und Führung solcher Betriebe auf eigene Rechnung. Neues Domizil: Austrasse 16.



27. November 1961.  
 Dupla A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1960, Seite 2699);  
 Verband schweizerischer Ofenrohrfabrikanten, in Basel, Verein (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1963, Seite 927);  
 Seba A.G., in Basel, Kauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1947, Seite 743);  
 Delano Wool S.A., in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1961, Seite 2937);  
 Rovino A.G., in Basel, Import von Tischweinen usw. (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1961, Seite 1208);  
 Rohimpag Roh-Materialien A.G., in Basel (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1959, Seite 3502);  
 Plastic-Holding S.A., in Basel (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1959, Seite 3502);  
 Arthur Young & Co. A.G. Zweigniederlassung Basel, in Basel (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1960, Seite 3399), mit Hauptsitz in Zürich.  
 Neues Domizil: Aeschenvorstadt 4 (bei der Allgemeinen Treuhänd A.G.).

27. November 1961.  
 Verein für eine evangelische Kapelle in Engelberg, in Basel (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1953, Seite 2963). Der Verein hat sich durch Beschluss der Mitgliederversammlung vom 23. November 1961 aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

27. November 1961.  
 Transportgeräte-Küng, in Basel (SHAB. Nr. 252 vom 26. Oktober 1956, Seite 2711). Prokura wurde erteilt an Creighton Hofer, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

27. November 1961. Chemiserie, Bonneterie.  
 Frankenbach Aktiengesellschaft, in Basel, Chemiserie, Bonneterie (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1956, Seite 455). In den Verwaltungsrat wurde gewählt der Prokurist Herbert Lüthy. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das bisher einzige Mitglied Dr. Jakob Lüthy. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Domizil: Rüdengasse 1.

27. November 1961.  
 Leder-Import A.G. in Basel (Société anonyme d'importation de cuirs à Bâle) (Società anonima per l'importazione di pellami a Basilea) (Leather import company limited at Basle), in Basel (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1961, Seite 2623). Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. Rudolf Speich ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde in den Verwaltungsrat gewählt Edouard Bandler, von Sornetan, in Binningen. Er zeichnet zu zweien.

27. November 1961.  
 «Neska» Schifffahrts A.G. (Société de Navigation «Neska» S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1957, Seite 2443). Die Prokuren von Rudolf Winkler und Virgile Hafner sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Bernhard Karlsruher, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Der Prokurist Ernst Lanz wohnt nun in Reinach (Basel-Landschaft).

27. November 1961. Liegenschaften usw.  
 Ryffstrasse 49 A.G., in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 162 vom 13. Juli 1956, Seite 1839). Aus dem Verwaltungsrat ist Regina Katz-Schwarz infolge Todes ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Enrico Strenger, von Cureggia, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Gerbergasse 42.

27. November 1961. Liegenschaften usw.  
 Holesstrasse 95 A.G., in Basel (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1961, Seite 768). In den Verwaltungsrat wurden gewählt der Prokurist Max Refer, dessen Prokura erloschen ist, sowie Dr. Hermann Rupp, von Mühlethal, in Basel, als Sekretär. Sie zeichnen zu zweien. Dr. Charles E. Bourcart ist nicht mehr Sekretär, bleibt jedoch Vizepräsident des Verwaltungsrates mit Unterschrift zu zweien. Prokura wurde erteilt an Wilhelm Sauter und an Hans Utzinger, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Das Mitglied des Verwaltungsrates Charles Barrier zeichnet nun mit allen Zeichnungsberechtigten zu zweien.

27. November 1961.  
 Immobiliengesellschaft Immoisp A.G. (Société immobilière Immoisp S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1961, Seite 1519). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Charles Barrier, von Zürich, in Erlenbach (Zürich). Er zeichnet zu zweien.

27. November 1961. Buchhandlung.  
 Georg & Cie., in Basel, Buch- und Kunsthandlung usw. (SHAB. Nr. 298 vom 19. Dezember 1924, Seite 2098). Aus der Kommanditgesellschaft ist der Kommanditär Rudolf Bruckner-Georg infolge Todes ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 10 000 ist erloschen. Neu tritt als Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 1000 in die Gesellschaft ein: Denise Georg, von und in Basel. Neue Geschäftsnatur: Buchhandlung.

27. November 1961.  
 Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft (Compagnie d'Assurances Nationale Suisse) (Compagnia d'Assicurazioni Nazionale Svizzera), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1961, Seite 1185). In der Generalversammlung vom 24. November 1961 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 10 000 000 wurde durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 12 000 000, eingeteilt in 12 000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

27. November 1961. Elektronische Apparate, Flugzeuge usw.  
 Etablissements Henkart, Van Velsen & Laoureux (H.V.L.), Basel, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handelsgeschäfte aller Art mit wissenschaftlichen, elektronischen und kernphysikalischen Apparaten sowie mit Flugzeugen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen oder Handelsgeschäften beteiligen, die mit dem Hauptzweck im Zusammenhang stehen. Sie beabsichtigt den Kauf eines Flugzeuges Typ Piper Apache PA 23 zum Preis von Fr. 52 000. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Hierauf sind Fr. 40 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Eduard Vogt, von Wädenswil, in Rüslikon, Präsident; Boudouin Lagasse de Loch, belgischer Staatsangehöriger, in Vosseme (Belgien), Vizepräsident, und Gerhard Friese, von Marly-le-Petit, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Gellertpark 7 (bei Friese).

28. November 1961. Radiogeräte usw.  
 Markus Winter, in Basel, Handel mit Radiogeräten usw. (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1961, Seite 1185). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Winter & Weisstanner», in Basel, erloschen.

28. November 1961. Radioapparate usw.  
 Winter & Weisstanner, in Basel. Markus Winter, von Kaisten, und Martin Weisstanner, von Nufenen, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem Eintrag im Handelsregister beginnt. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Markus Winter», in Basel, übernommen. Verkauf von Radio- und Televisionsapparaten, Montage und Service, sowie Ausführung aller damit zusammenhängenden Arbeiten. Thannerstrasse 41.

28. November 1961. Architekturbüro usw.  
 Blatter & Strohmeier, in Basel, Kollektivgesellschaft, Architekturbüro usw. (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1957, Seite 3173). Die Gesellschafter Eduard Blatter-Miesch und Karl Strohmeier zeichnen nun zu zweien.

28. November 1961. Kunstgegenstände usw.  
 Galerie les Tourettes A.G., in Basel, Handel mit Kunstgegenständen usw. (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1951, Seite 237). Aus dem Verwaltungsrat ist Alfred Herb-Miloni ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Peter Lotz, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Dr. Lotz).

28. November 1961. Buchdruckerei usw.  
 Max Ehrat G.m.b.H., in Basel, Führung einer Buchdruckerei usw. (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1958, Seite 2283). In der Gesellschafterversammlung vom 24. November 1961 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschafter Olga Keller-Meier und «Hariba G.m.b.H.» sind ausgeschieden. Ihre Stammeinlagen von Fr. 4000 und Fr. 5000 sind an Max Ehrat übertragen worden, dessen Stammeinlage nun Fr. 20 000 beträgt.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

28. November 1961. Autotransporte.  
 Herm. Ruch, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Ruch, von Trachselwald (Bern), in Schaffhausen. Autotransporte (Güter). Mühlenalstrasse 339.

28. November 1961. Optische Geräte usw.  
 René Herrmann, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist René Herrmann, von Rohrbach (Bern), in Schaffhausen. Spezialgeschäft für Augenoptik. Unterstadt 17.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

9. November 1961.  
 Waldhotel A.G., in Arosa. Gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 19. Oktober 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb des der Schweiz Eidgenossenschaft gehörenden «Waldhotels» in Arosa. Die Gesellschaft kann auch andere, ähnliche Betriebe übernehmen und sich an solchen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 200. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Engelbert Fringer, von Eggersriet, Präsident; Johann Chr. Janett, von Zillis; André Abplanalp, von Gadmen, und Fredy Hold, von Arosa, alle in Arosa. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

28. November 1961. Hotel.  
 Fritz Brunner, in Davos-Platz. Inhaber dieser Firma ist Fritz Brunner, von Ebnat-Kappel, in Davos-Platz. Betrieb des Sporthotels Theresia.

28. November 1961. Heizungsanlagen usw.  
 W. Stoffel & Schoop, in Maloja, Gemeinde Stampa, Heizungs- und sanitäre Anlagen (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1961, Seite 1885). Die Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft nach beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «W. Stoffel», in Maloja, Gemeinde Stampa.

28. November 1961. Heizungsanlagen usw.  
 W. Stoffel, in Maloja, Gemeinde Stampa. Inhaber dieser Firma ist Wilhelm Stoffel senior, von Vals, in Maloja, Gemeinde Stampa. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «W. Stoffel & Schoop», in Maloja. Heizungs- und sanitäre Anlagen, Oelfeuerungen.

28. November 1961.  
 Hof Maran Hotel A.G., in Arosa (SHAB. Nr. 104 vom 8. Mai 1959, Seite 1308). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. November 1961 hat die Gesellschaft das Aktienkapital von bisher Fr. 400 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 600 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung voll libertiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt jetzt Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Franken 1000, welche voll libertiert sind.

28. November 1961. Finanzierungen usw.  
 Perez Aktien-Gesellschaft, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 24. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Finanzierungen und Beteiligungen an Unternehmungen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder telegraphisch, wenn alle Adressen der Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. jur. Max Kimche, von Oberhelfenschwil, in Zürich. Domizil: Alexanderstrasse 8, bei Dr. R. Schwarz.

#### Tessin - Tessin - Ticino Ufficio di Bellinzona

28 novembre 1961.  
 Società anonima del Linoleum di Giubiasco (Svizzera) [Linoleum Aktiengesellschaft Giubiasco (Schweiz)] [Société anonyme du Linoléum à Giubiasco (Suisse)], in Giubiasco (FUSC. del 5 giugno 1961, N° 128, pagina 1609). Gustavo Seitz fu Gustavo, da Kreuzlingen, in Bellinzona; Carlo Bollinger fu Carlo, da Zurigo, in Bellinzona, e Dr. Giorgio Helbling fu Franz, da Jona (San Gallo), in Locarno, sono stati designati procuratori, ognuno con firma collettiva a due con altro avente diritto.

## Ufficio di Lugano

28 novembre 1961.

**Holding Gasliq S.A.**, a Lugano, creazione, finanziamento e gestione imprese industriali, ecc. (FUSC. del 10 maggio 1961, N° 108, pagina 1346). Michelangelo Virgillito, presidente, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo presidente del consiglio di amministrazione è stato nominato: Philip H. Marfuggi fu Eugenio, di nazionalità americana, in Milano (Italia). Vincolerà la società con firma collettiva a due con altro avente diritto.

28 novembre 1961.

**Giuseppe Giglia S.A. Marrons Glacés**, a Lugano, produzione di marroni canditi, ecc. (FUSC. del 27 novembre 1959, N° 277, pagina 3257). Con atto notarile della sua assemblea generale straordinaria del 23 novembre 1961, la società ha modificato gli statuti su punti non soggetti a pubblicazione. Virginia Morandi, presidente del consiglio di amministrazione, decessa, non fa più parte dello stesso e la sua firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è attualmente così composto: Itala Mariuccia Giglia, di nazionalità italiana, in Lugano, già vice-presidente, ora presidente e consigliere delegato; D<sup>r</sup> Alfredo Noseda fu John, da ed in Vacallo, e D<sup>r</sup> Armando Pedrazzini fu Tommaso, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, membri (già iscritti). La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e consigliere delegato Itala Mariuccia Giglia e collettiva a due degli altri membri.

28 novembre 1961. Immobili.

**Luan S.A.**, a Lugano, la compra, la vendita di beni immobili, ecc. (FUSC. del 22 novembre 1961, N° 274, pagina 3403). Giuseppe Stofer, amministratore unico, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con diritto di firma individuale è D<sup>r</sup> Renzo Rezzonico di Nino, da Lugano, in Massagno.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Oron

27 novembre 1961. Mercerie et tissus.

**L. Bussy**, à Oron-la-Ville, mercerie et tissus (FOSC. du 7 octobre 1957). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire.

## Bureau de Payerne

27 novembre 1961.

**Pneu Veith S.A. (Pneu Veith A.G.)**, à Payerne, importation et commerce de pneumatiques Veith (FOSC. du 7 avril 1955, page 924). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 novembre 1961, la société a porté son capital social de 200 000 fr à 360 000 fr. par l'émission de 160 actions nominatives, de 1000 fr. chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 360 000 fr., divisé en 360 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. L'administrateur-délégué Ernst Weisskopf est actuellement domicilié à Payerne.

## Bureau de Vevey

28 novembre 1961. Légumes.

**Proleg**, à Vevey, société coopérative (FOSC. du 24 avril 1953, page 989). Auguste Chervet, de Bas-Vully (Fribourg), à La Tour-de-Peilz, jusqu'ici membre, est président. Il signe collectivement avec le secrétaire, et remplace Eric Volet qui n'est ainsi plus président mais demeure membre du comité; sa signature est radiée.

28 novembre 1961. Garage.

**A. Marchand**, à Vevey, exploitation du «Garage du Léman» (FOSC. du 23 novembre 1960, page 3342). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

27 novembre 1961. Montres.

**Mme Vve Emile Benoit**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de montres ancres (FOSC. du 28 novembre 1958, N° 279). Les procurations individuelles confiées à André-Lucien Robert-Tissot et Eglantine Pongelli, née Vaucher, sont radiées.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

27 novembre 1961.

**Société coopérative du chalet des Bolles-du-Temple**, à La Côte-aux-Fées (FOSC. du 18 août 1947, N° 191, page 2379). Marc Grandjean et John Pétremand ne font plus partie du comité de direction; leurs pouvoirs sont éteints. Fritz Pétremand, du Locle et de La Côte-aux-Fées, est nommé président. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire-caissier.

27 novembre 1961.

**Auto-Transports S.A.**, à La Côte-aux-Fées (FOSC. du 24 septembre 1947, N° 223, page 2787). Emile Grandjean, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil est actuellement composé de: John Piaget, président (déjà inscrit); Armand Piaget, secrétaire-caissier (déjà inscrit); Paul-Eugène Guye, des Verrières et de La Côte-aux-Fées; Luc Piaget et William Piaget, les deux des Bayards et de La Côte-aux-Fées, à La Côte-aux-Fées, membres. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire-caissier.

## Bureau de Neuchâtel

27 novembre 1961. Recherche scientifique.

**IMEA S.A.**, à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 24 novembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la recherche scientifique dans le domaine du corps solide et de l'électronique, l'étude des applications industrielles de ses recherches, l'exploitation de brevets et procédés industriels. Elle peut également assurer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de 300 000 fr., divisé en 300 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Le capital social est libéré à concurrence de 150 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Sydney de Coulon, de Neuchâtel, à Fontainemelon, président; André de Meuron, de Neuchâtel, à Genève; Olivier Cornaz, de et à Neuchâtel; Elie Gueissaz, de Sainte-Croix

(Vaud), à Reconvièler (Berne), secrétaire; Henri Morier, de Château-d'Oex et Neuchâtel, à Neuchâtel. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: Faubourg de l'Hôpital 3 (p. a. Ebauches S.A.).

## Genf - Genève - Ginevra

27 novembre 1961. Gomme à mâcher.

**«Chewing Gum Service» R. Larequi**, à Vernier. Chef de la maison: Roland Larequi, de Genève, à Vernier. Commerce de gomme à mâcher. 36, avenue de Crozet.

27 novembre 1961. Restaurant chinois.

**Thu Pao-Suan**, à Genève, exploitation d'un restaurant spécialisé dans la confection de mets chinois à l'enseigne «Restaurant Chinois du Céleste Empire» (FOSC. du 29 avril 1954, page 1094). Le chef de la maison et sa femme Augustine-Marie née Bourdiaux sont soumis au régime de la séparation de biens.

27 novembre 1961. Banque.

**Mirabaud & Cie**, à Genève, banque, société en nom collectif (FOSC. du 15 janvier 1957, page 139). L'associé Henri Fauchier-Magnan et sa femme Marie-Rose-Suzanne-Gabrielle née Mirabaud sont soumis au régime de la séparation de biens.

27 novembre 1961.

**Société Immobilière Morillon 8**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 décembre 1960, page 3737):

**Société Immobilière Morillon 9**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 décembre 1960, page 3737):

**Société Immobilière Morillon 10**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 décembre 1960, page 3737):

**Société Immobilière Morillon 11**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 décembre 1960, page 3737):

**Société Immobilière Morillon 12**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 décembre 1960, page 3737):

**Société Immobilière Morillon 13**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 décembre 1960, page 3737):

**Société Immobilière Morillon 14**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 décembre 1960, page 3737):

**Société Immobilière Morillon 15**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 décembre 1961, page 3737):

**Société Immobilière Morillon 16**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 décembre 1960, page 3737):

**Société Immobilière Morillon 17**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 décembre 1960, page 3737):

**Société Immobilière Morillon 18**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 décembre 1960, page 3737):

**Société Immobilière Morillon 19**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 décembre 1960, page 3737):

**Société Immobilière Morillon 20**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 décembre 1960, page 3737).

Laurent Roulet et Pierre Stiefel ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Ernst-G. Renk, de Rümlingen (Bâle-Campagne), à Küsnacht (Zurich), président; Léon Simon-Vermot, du Cerneux-Péquignot (Neuchâtel), à Genève; Frédéric Bühler, de Bürön (Lucerne), à Genève, et Max Krummenacher, de et à Horgen (Zurich), lesquels signent collectivement à deux. Procuracion collective à deux a été conférée à Hans Ringger, de Meilen (Zurich), à Zollikon (Zurich). Domicile de la société: 8, rue du Rhône, Union de Banques Suisses.

27 novembre 1961. Economiseurs de mazout.

**Mazout-Eco S.A.**, à Genève, économiseurs de mazout, etc. (FOSC. du 17 mars 1961, page 782). Albert Christen et Clara Christen ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Charles Fornaro, jusqu'ici directeur, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

27 novembre 1961. Commerce d'avions.

**Westland S.A.**, à Genève, commerce d'avions et appareils similaires, etc. (FOSC. du 12 octobre 1961, page 2971). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 novembre 1961, la société a transféré son siège à Carouge. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Locaux: 7, rue Jacques-Grosselin.

27 novembre 1961.

**Société Immobilière Bellecombe**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 novembre 1961, page 3404). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 novembre 1961, la société a converti les 10 actions de 5000 fr., au porteur, formant son capital, en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur.

27 novembre 1961. Travaux de génie civil.

**Magenat S.A.**, à Genève, tous travaux de génie civil, etc. (FOSC. du 29 août 1961, page 2520). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 novembre 1961, la société a converti les 50 actions de 1000 fr., nominatives, formant son capital, en actions au porteur. Elle a en outre adopté de nouveaux statuts. Capital: 50 000 fr., maintenant entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Société industrielle de machines et accessoires S. A. en liquidation, Genève

Appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

## Première publication

La Société Industrielle de Machines et Accessoires S.A. est entrée en liquidation selon procès-verbal authentique du 15 novembre 1960.

Les créanciers qui auraient des droits à faire valoir sont priés de produire en mains du liquidateur, Joseph Ziegler, expert-comptable, 9, Corraiterie, à Genève, avant le 15 janvier 1962, sous peine de forclusion. (A.A. 281<sup>a</sup>)

Genève, le 5 décembre 1961.

Le liquidateur: Joseph Ziegler.



## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Zweite Tagung des beratenden Ausschusses der EFTA

Der Beratende Ausschuss der Europäischen Freihandelsassoziation tritt am 5. und 6. Dezember 1961 zum zweiten Mal unter der Leitung des österreichischen Ausserministers und Vorsitzenden des EFTA-Rates, Herrn Bruno Kreisky, in Wien zusammen. Auf der Tagesordnung stehen insbesondere die Frage der europäischen Integration sowie die Probleme der Sozial- und Arbeitspolitik. Die schweizerische Delegation in Wien setzt sich zusammen aus den Herren Dr. H. Homberger, Delegierter des Vorortes; R. Juri, Direktor des Schweizerischen Bauernverbandes; Dr. W. Jucker, Sekretär des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes; U. Meyer-Boller, Präsident des Schweizerischen Gewerbeverbandes, und Professor M. Weber, Nationalrat. Die Delegation wird von Herrn Minister O. Long, Chef der ständigen Schweizerischen Delegation bei der EFTA in Genf, begleitet. 286. 6. 12. 61.

## Deuxième réunion du Comité consultatif de l'AELE

Le comité consultatif de l'Association européenne de libre-échange tient sa deuxième réunion les 5 et 6 décembre 1961 à Vienne, sous la présidence de M. Bruno Kreisky, Ministre des affaires étrangères d'Autriche et Président du conseil de l'AELE. A l'ordre du jour de la réunion figurent notamment la question de l'intégration européenne, ainsi que les problèmes sociaux et du travail. La délégation suisse à Vienne se compose de MM. H. Homberger, délégué du Vorort, R. Juri, directeur de l'Union suisse des paysans, W. Jucker, secrétaire de l'Union syndicale suisse, U. Meyer-Boller, président de l'Union suisse des arts et métiers, et M. Weber, Conseiller national. Elle est accompagnée par M. le Ministre O. Long, chef de la délégation permanente de la Suisse près l'AELE, à Genève. 286. 6. 12. 61.

Postverkehr mit Laos - Service postal avec le Laos  
Servizio postale con il Laos

(PTT) Der Postverkehr mit Laos ist neu wie folgt geregelt:

- Briefpostsendungen auf dem Land-, See- und Luftweg können nach diesem Lande versandt werden, ausgenommen solche nach den Orten Phongsaly, Samneua und Xiengkhouang;
- Postpakete auf dem Land- und Seeweg sowie Luftpostpakete sind nach wie vor nur nach Vientiane zulässig.

(PTT) L'expédition des envois postaux à destination du Laos est fixée à nouveau comme il suit:

- Les objets de correspondance par voie de surface et par voie aérienne sont admis pour l'ensemble du pays, sauf à destination de Phongsaly, Samneua et Xiengkhouang;
- Les colis par voie de surface et les colis-avion ne sont, comme jusqu'ici, admis que pour Vientiane.

(PTT) Il servizio postale con il Laos è regolato di nuovo come segue:

- Gli invii della posta-lettere da trasportare via di superficie e via aerea sono ammessi a destinazione di tutto il paese, eccettuate le località di Phongsaly, Samneua e Xiengkhouang;
- I pacchi via terra/mare e quelli della posta aerea sono ammessi, come finora, solo a destinazione di Vientiane. 286. 6. 12. 61.

## Telephonverkehr mit Finnland

(PTT) Am 1. Dezember 1961 wird im Telephonverkehr mit Finnland die Taxe für ein gewöhnliches Dreiminutengespräch von Fr. 12.— auf Fr. 10.80 herabgesetzt.

## Correspondance téléphonique avec la Finlande

(PTT) Le 1<sup>er</sup> décembre 1961, la taxe d'une conversation ordinaire de trois minutes a été ramenée de 12 fr. à 10 fr. 80 dans la correspondance téléphonique avec la Finlande. 286. 6. 12. 61.

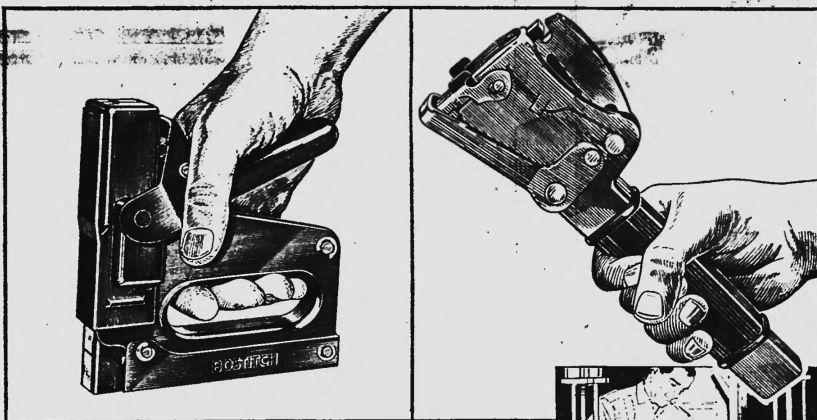
## Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 348 vom 4. Dezember 1961 der Schweizerischen Verrechnungstelle Zürich

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.18	Bulgarien .....	63.48
14.3410	Griechenland* .....	14.4865
0.5830	Jugoslawien .....	0.5830
0.7288	Touristenkurs .....	0.7288
107.80 1/2	Polen, Warenverkehr .....	108.34 1/2
17.966	Uebrige Zahlungen .....	18.057
71.932	Rumänien .....	71.932
60.55	Tschechoslowakei .....	60.92
0.4834	Türkei .....	0.4859
36.969	Ungarn .....	37.523

\* Letztbekannte Kurse. Bei Einzahlungen für Draehnenverpflichtungen Jeweiligen Tageskurs anfragen. 286. 6. 12. 61.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.



Arbeiten, die Sie bis jetzt  
mit Hammer und Nägeln ausführten,  
erledigen Sie zweimal so schnell mit  
diesen BOSTITCH Heftwerkzeugen.

Wenn Sie leichte Nagelarbeiten besonders schnell ausführen wollen, wählen Sie den Bostitch Hefhammer H2. Er lässt sich wie ein Hammer schwingen und setzt mit jedem Schlag eine Klammer ein.

Für andere Nagelarbeiten eignet sich die Bostitch Heftpistole T5. Auf jeden leichten Druck reagierend, treibt sie die Klammern sauber und genau ein.

Zur Heftung von ungleich dickem Material lassen sich in beiden Apparaten ohne Zusatzgerät Heftklammern von verschiedenen Schenkellängen verwenden.

Für ausführliche Auskünfte wenden Sie sich an

Generalvertretung der BOSTITCH  
für die Schweiz:

*Alwin Marguarath*

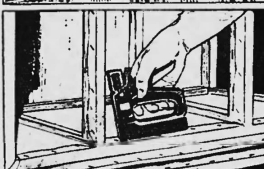
Grösstes Spezialhaus für Heftmaschinen  
und Klammern  
Zürich 8, Höschgasse 45, Tel. (051)  
34.11.34/35

Besser und schneller arbeiten mit

**BOSTITCH**

Heftmaschinen und Klammern

\*eingetragenes Warenzeichen



## Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1961)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 Porto (Inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes Bern

Einfach,  
schnell und  
sicher  
rechnen Sie  
mit den  
schreibenden  
TOTALIA-  
Kalkulatoren



Erhältlich in 6 verschiedenen Modellen, Ihren Wünschen und Ihrem Budget angepasst. Hervorragend das Modell 8381 mit Division, optimal das Modell 8561 mit automatischer Speicherung der Totale, eine grosse Hilfe in der Fakturierung. Verlangen Sie Gratisprospekt oder unverbindliche Vorführung.

**GÜBLER A.G.**

Müllerstrasse 44  
Zürich 4  
Telefon 051 23 46 64

Wöchentliche CONTAINERDIENSTE im Frachtschnellverkehr zwischen Hamburg, Bremen, Bremerhaven, Rotterdam, Antwerpen, Le Havre, New York, Boston, Philadelphia, Baltimore, Hampton Roads und vice versa.

Expressdienste: SS «UNITED STATES», SS «AMERICA»



Konnossemente und Auskünfte durch die Generalfrachtagenten

**United States Lines**

GEBRÜDER GONDRAND AG. BASEL  
Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

JACKY, MAEDER & CO. BASEL  
Tel. (061) 24 88 20 und Filialen

### Actienbrauerei Basel, Ankerbier

#### Einladung zur 78. ordentlichen Generalversammlung

Berichtigung

Im Inserat, erschienen am 4. Dezember 1961 in Nr. 284, muss es heissen: Ab 4. Dezember 1961 liegen Rechnungsabschluss und Revisionsbericht im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf, nicht wie irrftächlich publiziert: Am 4. Dezember 1961.

Der

### SHAB-LESERKREIS

Ist kaufkräftig  
Nutzen Sie diese Kaufkraft  
Inserieren Sie!

# HERMES

**ELECTRIC**

**Im Dienste**

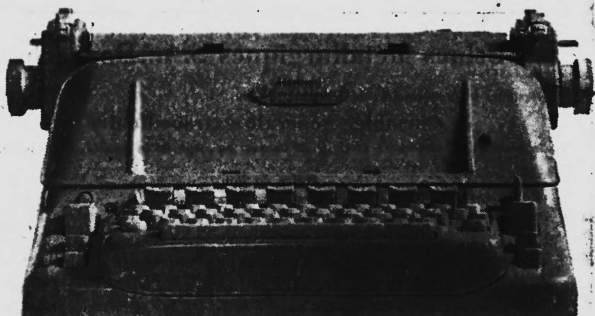
**der Arbeitserleichterung**

Keine andere vollelektrische Schreibmaschine ist derart auf die kraft- und nervenschonende Entlastung der Sekretärin bedacht wie die HERMES-Electric. Nebst dem neuartigen, patentierten Antriebsmechanismus tragen eine Reihe zusätzlicher, zum Teil exklusiver HERMES-Funktions-Vorrichtungen wesentlich dazu bei, die Sekretärin bei ihrer täglichen Schreibarbeit zu entlasten:

- Automatischer Papiereinzug (beliebig verstellbar)
- Automatischer Blitzrandsteller links und rechts
- Patentierter Stenoblock-Halter
- Typenhebel-Entwirrer
- Numerierungstaste usw.

Nicht von ungefähr ist die HERMES-Electric schon nach kurzer Zeit die ausgesprochene Favoritin der anspruchsvollen Sekretärin.

Eine Probebestellung wird Sie mit den Vorzügen der HERMES-Electric vertraut machen.



### HERMAG

Hermes-Schreibmaschinen AG., Waisenhausstrasse 2, Zürich 1, Tel. 051/25 66 98  
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz.

**Memmel-**  
**Stempel**  
**scharfe Abdrücke**  
**→ auf Jahre!**

Stempelfabrik  
Memmel & Co AG  
Basel, Bäumleingasse 6  
Telefon 061-24 66 44



**Stempel**  
**von**  
**Memmel**

### Günstiges Bauland im Tessin

Selbstinszeniert verkauft bei Gerra-Piano  
zirka 8000 m<sup>2</sup>  
vollkommen ebenes BAULAND

direkt an Hauptstrasse, 8 km von Locarno,  
300 m zur Bahnstation. - Geeignet für Mo-  
tel, Betriebsferienheim oder Zweigfabrik.  
Offerten unter Chiffre K 22012 Z an Publi-  
citas Zürich.

**CORDIAL-MÉDOC**



**LA LIQUEUR**  
QUI REJOUIT LE COEUR

Agent exclusif pour la Suisse  
MAX STOOSS S. A., Lausanne

### Aktienruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheffer AG.  
Buchdruckerei zur Froeschlin  
Zürich 25 Tel. 1951 32 71 84

### SHAB-Inserate haben stets Erfolg



Raumeinsparung und Sicherheit  
durch **MICROFILM**.  
Diebold Lesegeräte und Durchlauf-  
kameras.  
Lohnaufnahmen - Miete - Verkauf



**OZALID ZÜRICH**

Seefeldstrasse 94  
Telefon 051/24 47 57

### Kaderli Treuhand AG.

BIEL - ZÜRICH  
empfiehlt sich für  
Buchführung, Revisionen,  
Abschlüsse, Steuerfragen.

# Constellation Film S.A.

## Appel aux créanciers

En raison d'un changement dans l'administration et la direction de Constellation Film S.A., anciennement place de la Palud 13, actuellement rue Caroline 1, à Lausanne, nous demandons à toute personne ou société ayant des prétentions à faire valoir à l'égard de la société susmentionnée, quelle qu'en soit l'échéance, d'annoncer leurs créances jusqu'au 12 décembre 1961 à la Fiduciaire Générale S.A., 44, avenue de la Gare à Lausanne.

## Maschinenfabrik Rüti AG., vormals Caspar Honegger, Rüti (ZH)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Mittwoch, den 20. Dezember 1961, 11.15 Uhr, im Hotel Baur an Lac, Zürich

### Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnung über das abgelaufene Geschäftsjahr. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Statutenänderung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahres-Ergebnisses.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisionsbericht liegen vom 8. Dezember 1961 an im Bureau der Rüti zur Einsicht der Aktionäre auf.  
Stimmrechtsausweise können bis zum 18. Dezember 1961 im Bureau in Rüti gegen Vorlage eines Nummernverzeichnis der zu vertretenden Aktien bezogen werden.

Rüti, den 23. November 1961.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerisch-Argentinische Anlagegesellschaft ADCA, Zürich

Die Vorzugs- und Stammaktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der  
**ordentlichen Generalversammlung unserer Gesellschaft**  
auf Mittwoch, den 13. Dezember 1961, vormittags 11 Uhr, in das Konferenzzimmer des Savoy Hotel Baur en Ville in Zürich eingeladen.

### Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1960/61 und der Anträge des Verwaltungsrates, sowie des Berichtes und der Anträge der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über diese Anträge.

Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können gegen Deponierung der Aktien bei der Gesellschaft, Bäregasse 10, Zürich, oder bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, sowie bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken bis Dienstag, den 12. Dezember 1961, bezogen werden.  
Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates sind von heute an am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt. Von diesem Tag an können Exemplare des Geschäftsberichtes bei unserer Gesellschaft und bei den oben erwähnten Bankstellen bezogen werden.

Zürich, 29. November 1961.

Im Namen des Verwaltungsrates,  
der Präsident: F. W. Schulthess.

## «NEPTUN»

## Transport- & Schifffahrts AG., Basel

### Ausserordentliche Generalversammlung

Montag, den 18. Dezember 1961, 12.15 Uhr,  
im Hotel Schweizerhof, Centralbahnplatz 1, Basel

### Traktanden:

1. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von nom. Fr. 2 400 000.— auf nom. Fr. 4 000 000.—.
2. Beschlussfassung über die Uebernahme und Liberierung der neuen Aktien.
3. Beschlussfassung über die Aenderung des § 3 der Statuten.

Die Vorschläge über die Statutenänderung liegen am Sitz der Gesellschaft ab 6. Dezember 1961 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf, woselbst gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 16. Dezember 1961 Stimmkarten ausgestellt werden.

Basel, den 6. Dezember 1961.

Der Verwaltungsrat.

Wirklich originalgetreu —  
hier fehlt kein i-Punkt

zeit sparen  
fotokopieren  
kopit kombi

Kopit-Kombi entgeht nichts,  
schwarz auf weiss erscheinen,  
auch alle farbigen Notizen.  
Nur ein paar Handgriffe,  
in Sekundenschnelle sind  
langwierige Abschreibearbeiten erledigt.

Schweizer Fotokopierapparat,  
formschönes Metallgehäuse

Kopit AG Bern, Fabrik für  
Fotokopierapparate und  
Lichtpausmaschinen, Eng-  
haldenstr. 22, Tel. 031 / 2 60 08

## Stiftung «Ferienheim Buebebürg Schönried»

### Obligationen-Anleihe von 1952

Gemäss Amortisationsplan wird am 15. Januar 1962 die V. Tilgungsquote fällig. Es sind am 3. November 1961 unter notarieller Aufsicht die folgenden Obligationen ausgelost worden:

Nummern	Nominal	Emissions- stempel	Netto
20, 22, 25, 28	1000.—	5.40	994.60
55, 57	500.—	2.70	497.30
64, 98, 107, 109, 122, 127/128, 131, 138/139	100.—	— .55	99.45

Die ausgelosten Obligationen können zu den angegebenen Nettobeträgen  
ab 15. Januar 1962 bei der Gewerbekasse in Bern

gegen Abgabe der Titel eingelöst werden.

Bern, den 5. Dezember 1961.

Die Anleihsenvertreterin:  
Gewerbekasse in Bern.

## Télésiège Morgins-La Foilleuse S.A.

Les actionnaires de la Société Anonyme du Télésiège Morgins-La Foilleuse S.A. sont  
convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le samedi 16 décembre 1961, à 15 h. au Grand Hôtel de Morgins, à Morgins.

### Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de la précédente assemblée.
- 2° Augmentation du capital social.
- 3° Divers.

Les actionnaires sont priés, pour pouvoir exercer leur droit de vote, de se munir de leurs actions et de les présenter au bureau du contrôle avant l'ouverture de l'assemblée.

Le conseil d'administration.

## Acidia S.A., Prangins

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le 18 décembre 1961, à 10 h. 30, dans les bureaux de la Société fiduciaire Lémano, place St-François 12bis, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Modification des articles 2, 4, 13, alinéa 3, 14, alinéa 1, et 31 des statuts.
- 2° Nomination d'un nouvel administrateur.
- 3° Divers.

Messieurs les actionnaires sont avisés que le projet de texte des nouvelles dispositions statutaires est déposé, à partir de la date de la présente convocation, à leur intention au siège social de la société, de même qu'auprès de la Société fiduciaire Lémano, 12bis, place St-François, à Lausanne.

Le conseil d'administration

## Usines Métallurgiques S.A., Dornach

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 15 décembre 1961, à 12 heures, au siège de la société, à Dornach.

### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Augmentation du capital-actions de 6 000 000 de fr. à 9 000 000 de fr. par l'émission de 10 000 actions d'une valeur nominale de 300 fr. au prix de 500 fr.
- 3° Constatation de la souscription du nouveau capital de 3 000 000 de fr.
- 4° Constatation de la libération du montant de 5 000 000 de fr.
- 5° Modification des statuts:  
L'Art. 4 dira:  
Le capital social est fixé à 9 000 000 de fr., divisés en 30 000 actions au porteur d'une valeur nominale de 300 fr. chacune, entièrement libérées.

Les cartes d'admission à cette assemblée extraordinaire seront délivrées jusqu'au 14 décembre 1961 au siège social à Dornach sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque.

Au nom du conseil d'administration,  
le président: R. Stadler.



# REPUBLIK ÖSTERREICH

**5%  
netto**

Anleihe von Sfr. 50000000 nom. von 1961

Der Erlös dient zur Teilfinanzierung der im Bundesvoranschlag für das Jahr 1961 aufgeführten Investitionen für den Ausbau der Autobahn, die Elektrifizierung der Bundesbahnen und die Automatisierung des Fernsprechnetzes.

**Anleihebedingungen:**

**Rückzahlung:** die Republik Oesterreich wird die Anleihe am 15. Dezember 1976 zu pari zurückzahlen. Sie behält sich indessen das Recht vor, die Anleihe ab 1971 ganz oder teilweise in Mindestbeträgen von Sfr. 5 000 000 zurückzuzahlen.

**Titel:** Inhaberbildungen von Sfr. 1000 nom.

**Kotierung:** an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Bern und Lausanne.

**100%  
netto**

**Emissionspreis:**

Der Emissionspreis beträgt 100% netto.

Kapital und Zinsen sind zahlbar in freien Schweizer Franken, frei von irgendwelchen gegenwärtigen oder zukünftigen an der Quelle erhobenen österreichischen Steuern und Abgaben. Der eidgenössische Titelstempel und die eidgenössische Couponsteuer werden durch die Republik Oesterreich bezahlt. Die eidgenössische Verrechnungssteuer wird gemäss den gegenwärtig in Kraft befindlichen Gesetzesbestimmungen auf den Zinsen von Auslandsanleihen nicht erhoben.

**Zeichnungsfrist:**

Vom 6. bis 11. Dezember 1961, mittags.

Detaillierte Prospekte, sowie Zeichnungsscheine können bei den Banken bezogen werden.

5. Dezember 1961.

**Schweizerischer  
Bankverein**

**Bank Leu & Co. AG.**

**A. Sarasin & Cie.**

**Schweizerische  
Kreditanstalt**

**Schweizerische  
Volkebank**

**Privatbank &  
Verwaltungsgesellschaft**

**Schweizerische  
Bankgesellschaft**

**Veranigung der  
Genfer Privatbankiers**

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - inserieren Sie!

## Papierfabrik Perlen, Perlen bei Luzern

### Kapitalerhöhung 1961

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Dezember 1961 ist das Aktienkapital der Papierfabrik Perlen zum Zwecke der Vermehrung der eigenen Mittel im Hinblick auf die weitere Rationalisierung der betrieblichen Anlagen von Fr. 5 000 000 auf Fr. 8 000 000 erhöht worden durch Ausgabe von

6000 vinkulierten Namenaktien von je Fr. 500 Nennwert  
Nrn. 10 001—16 000, dividendenberechtigt ab 1. Januar 1962.

Die unten aufgeführten Banken haben die neuen Aktien gezeichnet und voll einbezahlt. Sie bieten sie den bisherigen Aktionären der Gesellschaft in der Zeit vom

6. bis 16. Dezember 1961, mittags

zu den folgenden Bedingungen zum Bezuge an:

1. Der Bezugspreis beträgt Fr. 750.— netto je neue Aktie; der eidg. Emissionsstempel von 2% wird von der Gesellschaft getragen.
2. Bezugsverhältnis: Für je 5 bisherige Inhaberaktien von Fr. 500 Nennwert können 3 neue Namenaktien von ebenfalls Fr. 500 Nennwert bezogen werden.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt durch Einreichung des Coupons Nr. 15 der bisherigen Aktien und unter Verwendung der Bezugscheine, die bei den unten aufgeführten Banken aufliegen.
4. Zuteilung und Eintragung: Der Verwaltungsrat der Gesellschaft behält sich vor, die Zuteilung der 6000 neuen Aktien und deren Eintragung in das Aktienbuch im Sinne von Art. 5 der Gesellschaftsstatuten mit oder ohne Angabe von Gründen zu verweigern, soweit die Zeichnung nicht gestützt auf den 4. Dezember 1961 bestehenden Besitz an Inhaberaktien erfolgt.
5. Die Liberierung der neuen Aktien ist bis spätestens am 28. Dezember 1961 vorzunehmen.

Die unterzeichneten Banken nehmen Bezugsanmeldungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Prospekte sowie Bezugscheine zur Verfügung von Interessenten. Sie sind auch bereit, den Kauf oder Verkauf von Bezugsrechten der bisherigen Aktien zu bestmöglichen Bedingungen zu vermitteln.

Zürich und Luzern, den 6. Dezember 1961.

Schweizerische Kreditanstalt  
Bank Leu & Co. AG

Luzerner Kantonalbank  
Schweizerische Bankgesellschaft

Avec  
*Photorapid*  
en quelques secondes  
une photocopie  
blanche, inaltérable,  
de tout document



*Photorapid* «Comfort»

le plus moderne des appareils  
combinés de photocopie  
qui satisfait les plus hautes exigences.

Cet appareil vous permet d'obtenir une photocopie «clair» de tout document, manuscrit, dactylographié ou imprimé au format A4 ou A3. Fidélité de reproduction absolue.

- Photorapid «Comfort» libère votre personnel du travail fastidieux et improductif de la copie.
- Le nouveau papier multi-positif vous permet d'obtenir jusqu'à 10 copies à partir d'un négatif unique.
- Le bac de transfert est chargé ou vidé de son révélateur automatiquement.

— Demandez le prospectus spécial des différents modèles, ou mieux une démonstration sans engagement par

**ANDRE MASSET M+F LAUSANNE**  
26, ST LAURENT TELEPHONE 021 23 41 52

GENÈVE 23, RUE DE ZÜRICH ☎ 022/72 74 17 BERN AARBERGSTRASSE 67 ☎ 091/2 14 71  
ZÜRICH BADENERSTR. 254 ☎ 061/26 26 26 LUZERN SCHÄLROTSTR. 40 ☎ 041/2 17 21  
BASEL WETTERSTRASSE 2 ☎ 061/23 72 27 ST. GALLEN DUPOURSTR. 91 ☎ 071/23 27 24

**CINZANO**  
**CINZANO**  
**CINZANO**  
VERMOUTH

## CONTACT

helsen die WAGNER SPEZIALITÄTEN:

Selbstklebe-Briefumschläge  
Selbstklebe-Versandtaschen  
Selbstklebe-Kanzleicouverts  
Selbstklebe-Zahltagstaschen



mit unserer neuzeitlichen, hygienischen Selbstklebegummierung

Bitte verlangen Sie unverbindlich Muster unserer modernsten Erzeugnisse

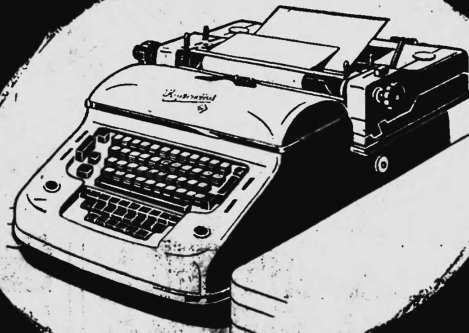
**WAGNER & CIE**

ZÜRICH 9/48 PAPIERWARENFABRIK  
Badenerstrasse 820 · Tel. (051) 54 96 90

WAGNER-COUVERTS SEIT 1865



Im Mittelpunkt....



**Supermetal**  
**FAKTURIERAUTOMAT**

**Kombinierbare Modelle für Fakturierung, Lohnabrechnung, Buchhaltung**

Meistverbreiteter Fakturierautomat der Schweiz  
Seit mehr als 25 Jahren hervorragend bewährt  
Hochgradig automatisiert, einfache Bedienung  
Unerhört vielseitig, praktisch geräuschlos  
Tadelloser Kunden- und prompter Servicedienst

**ENDRICH**  
**ORGANISATION**

Zürich 1, Waldmannstrasse 4, Telefon 051/34 9030

BASEL BERN LAUSANNE LUGANO LUZERN ST. GALLEN

An die ENDRICH-ORGANISATION, Waldmannstr. 4, Zürich 1

Ich interessiere mich für die SUPERMETAL und ersuche Sie  
unverbindlich um nähere Angaben:

Firmastempel: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_